

二零零二年六月十日

CB(2)2164/01-02(06)號文件

討論文件

立法會福利事務委員會

粉嶺醫院改建為新的康復設施

目的

本文件旨在告知各委員，當局計劃把快將空置的粉嶺醫院院舍改建為一所為殘疾人士提供日間和住宿服務的新康復設施。

背景

2. 位於粉嶺靈山路的粉嶺醫院，是一所由醫院管理局(下稱「醫管局」)運作和管理的公立醫院。醫管局曾就新界北部醫療服務的提供進行檢討，而檢討結果認為有關住院病人的護理應在北區醫院提供。因此，醫管局已於二零零一年一月把粉嶺醫院的住院病人全部轉移到北區醫院，而當局亦將刊登憲報，把粉嶺醫院從《醫管局條例》的公立醫院名單中剔除。現時設於粉嶺醫院內的普通科門診診療所亦將於二零零二年十月遷往新建的粉嶺基層健康護理中心。

3. 社會福利署(下稱「社署」)已經與醫管局聯絡，接管粉嶺醫院院舍，待所有醫院和衛生服務撤離後將之改建為一所殘疾人士康復設施，醫管局已同意將用地和院舍交回政府。把空置的醫院院舍物盡其用，是為殘疾人士提供日間和住宿設施的一種既方便而又符合成本效益的方法。粉嶺醫院的院舍屬低層建築，整體狀況良好，而且環境清幽，十分適宜用於提供康復服務用途。

計劃的詳情

4. 粉嶺醫院的樓面總面積合共為 4 062 平方米，當中包括五層高的高座，樓面面積 1 783 平方米、三層高的低座，樓面面積 1 828 平方米、兩座各兩層高的職員宿舍，樓面面積共 308 平方米，以及一個作藥房用途的延伸部分，樓面面積 143 平方米。粉嶺醫院的位置圖、平面圖及有關照片分別載於附件 1、附件 2 和 附件 3。

5. 我們考慮到粉嶺醫院的樓面總面積及現時擴展康復服務的優先處理項目，並希望藉提供綜合服務以收相輔相成之效，方便對服務使用者提供持續護理，因此計劃改建粉嶺醫院，以提供一系列服務如下：

<u>設施</u>	<u>名額</u>
<u>高座</u>	
嚴重殘疾人士護理院	50
中度弱智人士宿舍	30
<u>低座</u>	
展能中心	60
嚴重弱智人士宿舍	60
<u>職員宿舍</u>	
家居訓練及支援隊	80
中央行政辦事處	
員工休息室／更衣室	
<u>藥房延伸部分</u>	
多用途活動室／社區支援及資源中心	
電掣房和電力變壓房等中央樓宇服務設施	

各項服務的簡介載於附件 4。

6. 近年來，我們日益着重提供以社區為本的支援和護理，以鼓勵殘疾人士盡量

由他們的家人照顧，並推動殘疾人士重新融入社區。現時建議包括在新康復設施之內的多用途活動室／社區支援及資源中心，除了用作學員和康復設施的使用者舉行聚會的地點外，也可供日後的服務營辦機構向區內居住的殘疾人士的家人提供各種社區支援服務。

7. 在二零零一至零二年度財政預算案公布的連串妥加照顧殘疾人士的措施中，當局承諾除了之前已保證提供的服務名額外，再增設 1 000 個住宿名額和 1 387 個日間服務名額，以應付現時服務之不足和縮短有關服務的輪候時間。截至二零零二年三月底為止，我們已開設 350 個住宿名額和 872 個日間服務名額，另會在籌備中的計劃內增設 400 個住宿名額和 365 個日間服務名額。將於這項新設施內增設的服務，當可補足擴展計劃中部分尚未開設的已承擔名額。有關將於新設施提供的各類康復服務現有名額和輪候申請人數一覽表，載於附件 5。

8. 把所有正籌備推行的計劃(包括由以往取得的撥款和 2001-02 年度財政預算案提供的額外資源所資助的計劃)一併計算在內，由二零零一至零二年度開始，這些有關服務計劃提供的額外名額總數如下 —

	2001-02 年度	2002-03 年度	2003-04 年度 至 2006-07 年度	合共
嚴重殘疾人士護理院	110	0	300	410
中度弱智人士宿舍	84	50	300	434
嚴重弱智人士宿舍	110	105	620	835
展能中心	172	135	610	917

這項計劃包括的家居訓練及支援隊，會有助落實二零零一年施政報告中公布的措施，即把家居訓練隊由現時 5 支增至 18 支，以便為在社區居住的殘疾人士提供更

妥善的支援。

撥款安排

9. 我們已在二零零二年五月八日獲得獎券基金諮詢委員會通過撥款，為這項工程計劃提供建設費用(3,202 萬元用於改建和裝修工程，而 315 萬元用以購買傢具和設備)。這項新的康復設施每年將需 2,058 萬元的資助作為營運費用，分項數字如下 —

	<u>千元</u>
(a) 個人薪酬	19,437
(b) 其他費用	3,754
	小計
	23,191
減去服務使用者所付費用的收入	2,604
	<hr/>
	所需資助總額
	20,587
	即
	<u>20,580</u>

上述預算是根據估計人手編制會有 101 名專業、護理及輔助人員而計算。不過，有關資助會以整筆撥款方式支付給營辦機構，以便有關機構可更靈活調配所得的資源。

10. 新設施預定在二零零三至零四年度投入服務。根據用以編配新社會福利單位的修訂機制下，這項新的康復設施會透過以質素為本的競爭制度編配予有關機構營辦，而非政府機構會獲邀請提交優質服務建議書。社署在評估所收到的建議書時，會視乎服務模式是否創新及能否為使用者和社區提供增值服務而加以考慮。為了讓獲揀選的非政府機構有充裕時間進行樓宇裝修工程和作好營運準備，社署會在二零零二年七月邀請非政府機構提交服務建議書。

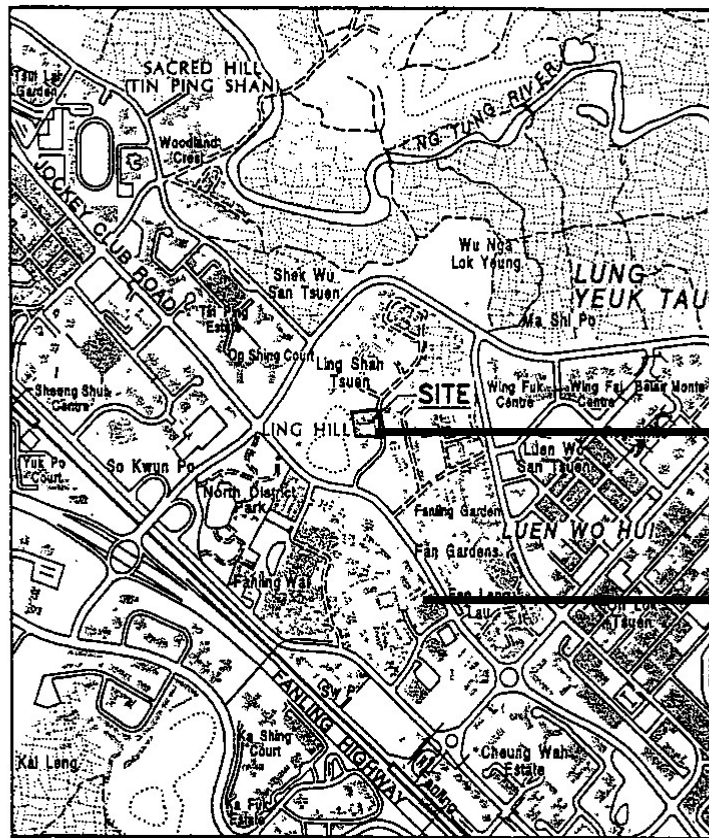
諮詢

11. 醫管局大會已同意向政府交還粉嶺醫院的院舍，以供改建為一所康復設施。有關在粉嶺醫院的院舍內設立康復設施的公眾諮詢工作已經完成，並得到北區區議會的支持。康復諮詢委員會亦對計劃表示支持。由於這項計劃的經常開支每年超逾 1,000 萬元，我們將根據既定程序，在二零零二年六月徵求立法會財務委員會批准。

社會福利署

二零零二年五月

粉嶺醫院位置圖



粉嶺醫院

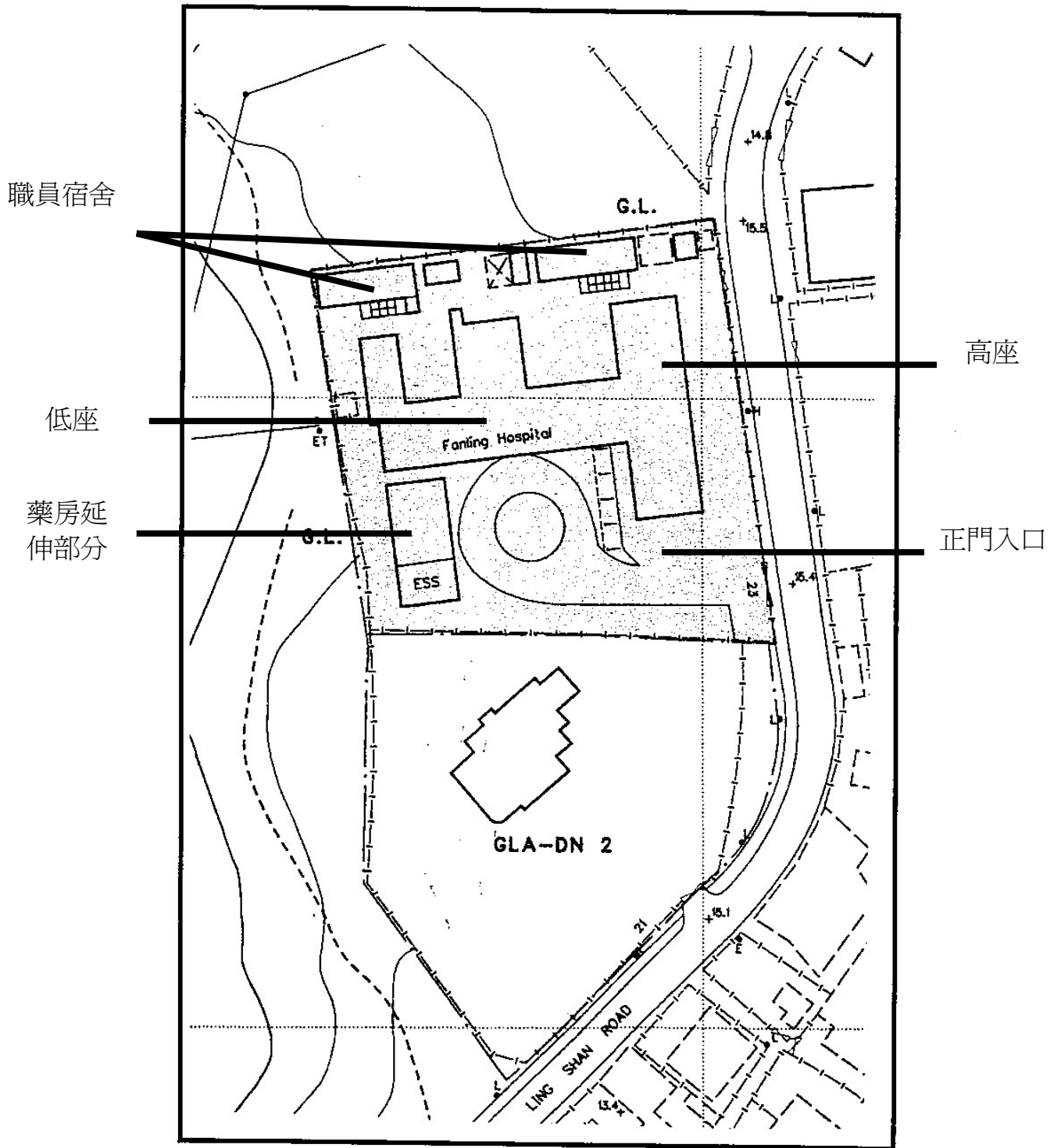
粉嶺基層
健康護理中心

FOR IDENTIFICATION PURPOSES ONLY
 District Lands Office, North
 Lands Department
 Map Prepared by District Survey Office, North

GOVERNMENT LAND ALLOCATION - DN314
 REHABILITATION COMPLEX
 SOCIAL WELFARE DEPARTMENT

File No. DLOR 258/WCS/90
 Survey Sheet No. 3-SW-7C
 Layout Plan No. 3/733/9
 Reference Plan No. _____
 PLAN No. DNMI040-PO

粉嶺醫院建築物平面圖





粉嶺醫院正門入口



粉嶺醫院高座

普通科門診
診療所入口



粉嶺醫院低座



粉嶺醫院藥房延伸部分

各有關服務的資料簡介

嚴重殘疾人士護理院

嚴重殘疾人士護理院為嚴重弱智或肢體傷殘人士提供住宿照顧和設施。這些人士未能參與固定的日間訓練，並需接受護理和深入的個人照顧服務，以維持健康和協助他們進行日常的個人護理和起居活動。

中度弱智人士宿舍

中度弱智人士宿舍為有基本自我照顧能力但缺乏足夠起居生活技能在社區獨立生活的中度弱智人士，提供家居住宿。

展能中心

展能中心為無法參與職業訓練或庇護就業的嚴重弱智成人，提供日間照顧和訓練。有關計劃包括訓練動作技巧、自助技能、溝通技巧、家務技能、社區生活技巧、簡單工作技能、社交和人際關係技巧，以及提供社交和康樂活動。

嚴重弱智人士宿舍

嚴重弱智人士宿舍為缺乏基本自我照顧技巧，以及需要協助起居和看護料理的嚴重弱智人士，提供家居住宿。

家居訓練及支援隊

家居訓練及支援隊利用和結合各種康復服務和社區資源，為尚未得到康復服務的弱智人士及其家人提供以社區為本的綜合訓練和支援網絡。

各類康復服務的現有名額及輪候人數

(截至二零零二年三月三十一日)

服務	現有名額	輪候人數
嚴重殘疾人士護理院	600	321*
中度弱智人士宿舍	1 828	1 116**
展能中心暨 嚴重弱智人士宿舍	2 485	1 772***

註釋

*12 名輪候者正接受日間康復服務

**814 名輪候者正接受日間康復服務/ 家居訓練

***900 名輪候者正接受日間康復服務/ 家居訓練